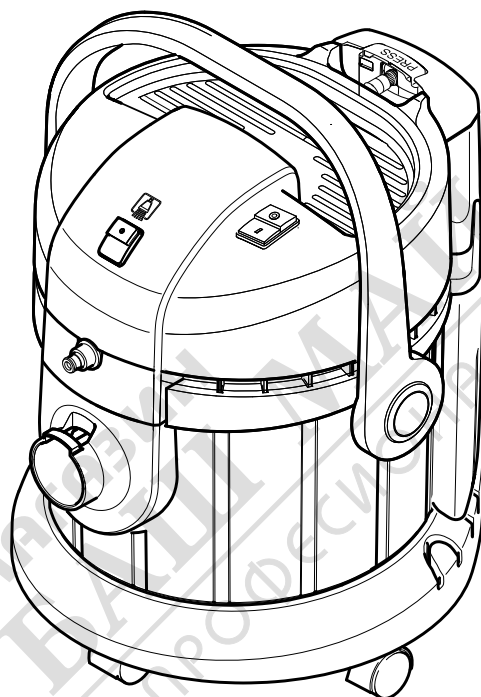


KÄRCHER

makes a difference

SE 4002



Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	24
Nederlands	30
Español	36
Português	42
Dansk	48
Norsk	54
Svenska	60
Suomi	66
Ελληνικά	72
Türkçe	79
Русский	85
Magyar	92
Čeština	98
Slovenščina	104
Polski	110
Românește	116
Slovenčina	122
Hrvatski	128
Srpski	134
Български	140
Eesti	147
Latviešu	153
Lietuviškai	159
Українська	165
Қазақша	172
العربية	186



**Register
your product**

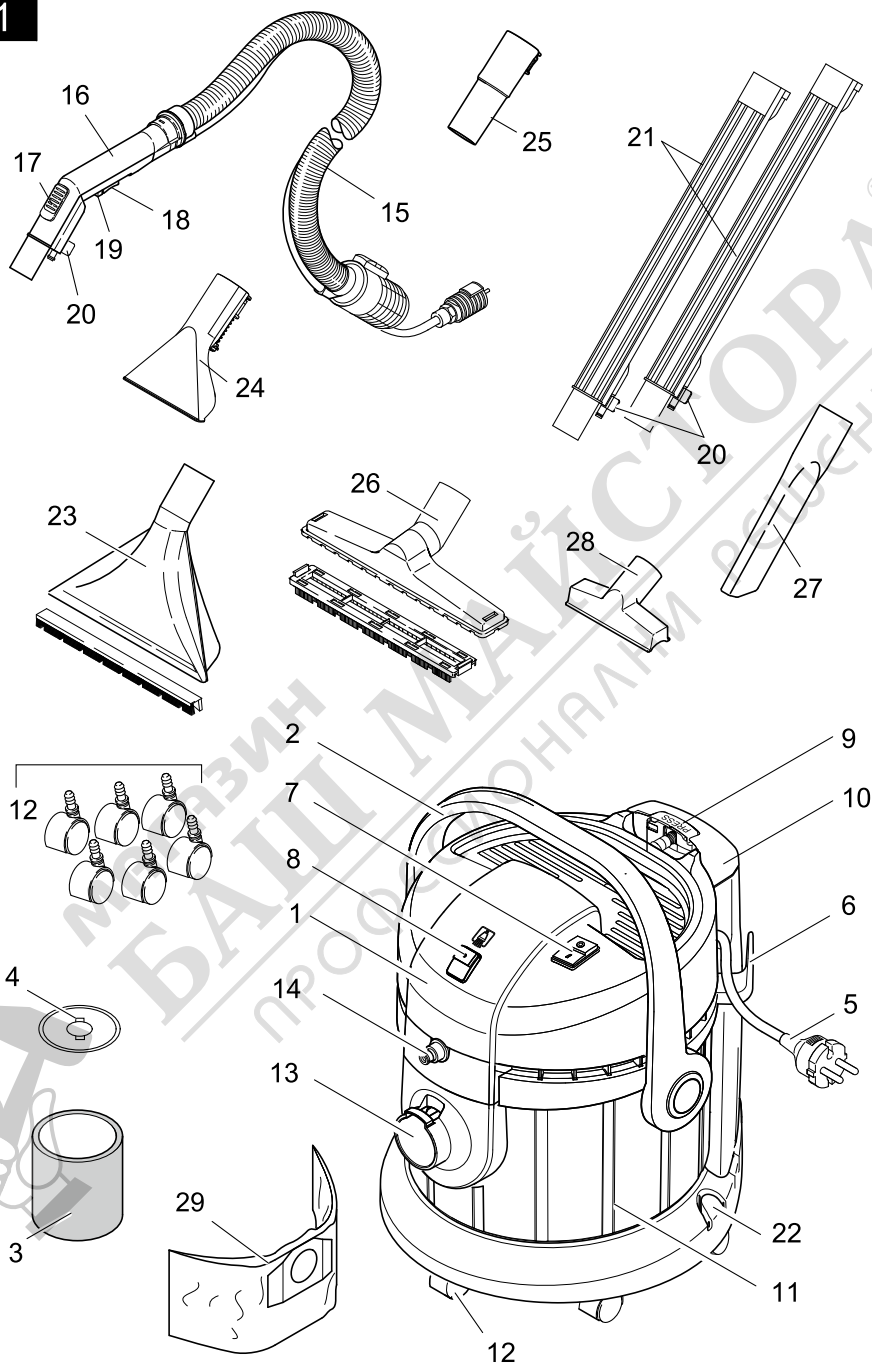
www.kaercher.com/welcome

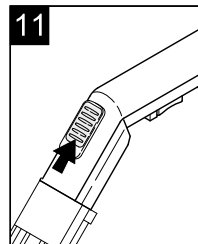
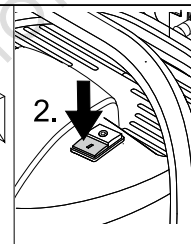
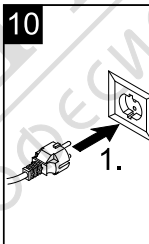
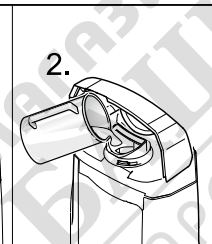
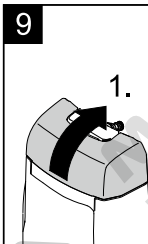
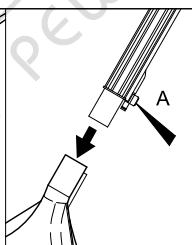
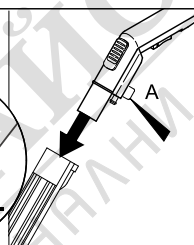
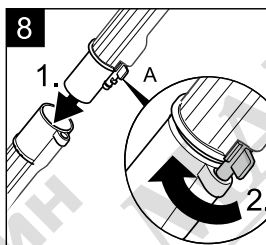
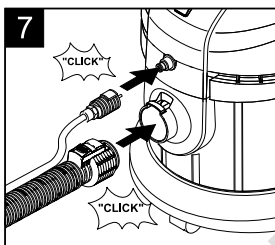
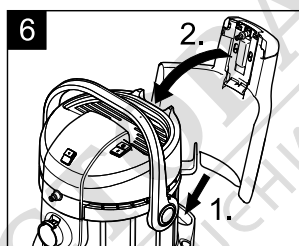
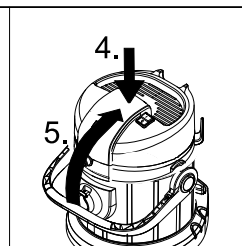
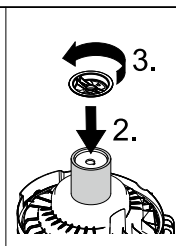
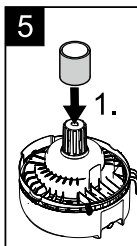
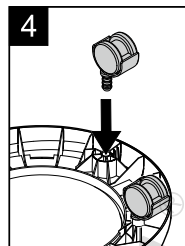
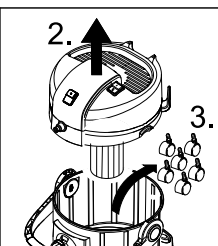
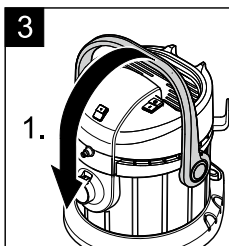
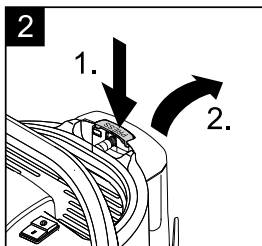
EAC

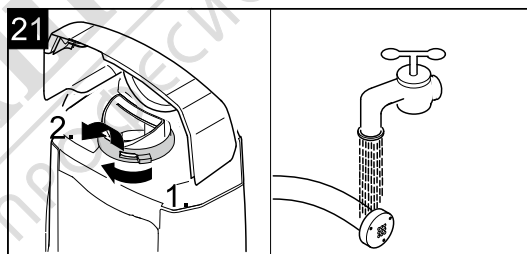
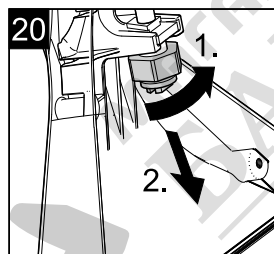
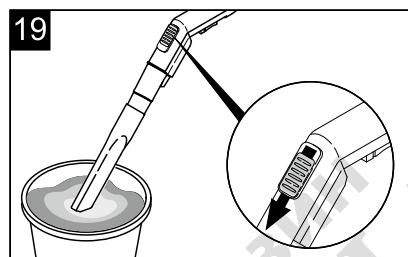
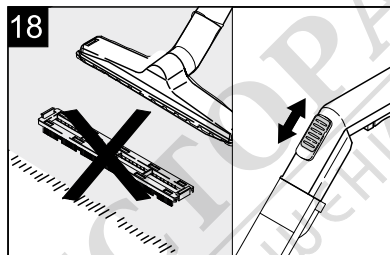
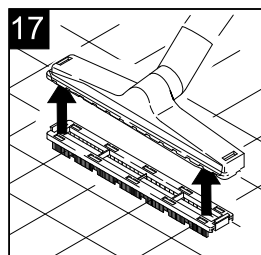
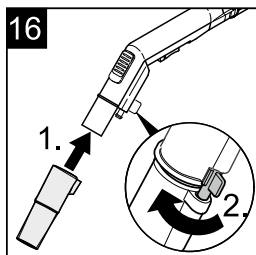
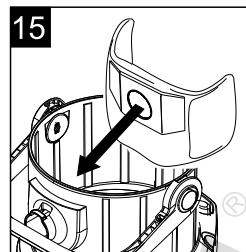
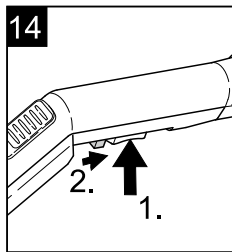
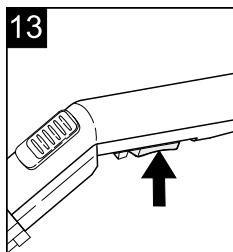
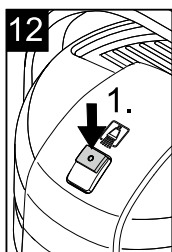


59652150 (04/19)

1







Съдържание

Общи указания	BG	5
Указания за безопасност	BG	5
Символи в Упътването за работа	BG	7
Пускане в експлоатация	BG	8
Обслужване	BG	8
Спиране на експлоатация	BG	10
Грижи, обслужване	BG	10
Повреди	BG	10
Технически данни	BG	11
Елементи от специалната окомплектовка	BG	11

Общи указания

Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкции упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

- С покупката на този уред Вие сте придобили един уред за въпърскване и екстрахиране за поддържащо почистване респ. основно почистване на подове с килими с дълбоко въздействие на почистването.
- С приставката за твърди повърхности за подовата пръскаща дюза Ex (в обема на доставка) можете да почиствате и твърди повърхности.
- Със съответната принадлежност (в обема на доставка) може да се използва и като многофункционална прахосмукачка.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подходящи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране. Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначенията с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

(Адресите ще намерите на задната страница)

Служба за работа с клиенти

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на KÄRCHER ще Ви помогне с удоволствие.
(Адресите ще намерите на задната страница)

Поръчка на резервни части и специални принадлежности

Използвайте само оригинални резервни части или принадлежности, които се позволяват от производителя, за да не ограничите сигурността на уреда. Резервни части и принадлежности ще получите от Вашия търговец или във филиала на KÄRCHER.
(Адресите ще намерите на задната страница)

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.

Указания за безопасност

Освен указанията в това ръководство трябва да се спазват и общовалидните законодателни предписания за безопасност и предпазване от нещастни случаи.

Всяка употреба, която не съответства на приложените указания, води до отмяна на гаранцията.

- **Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания, освен ако те са под надзора на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда.**

- Децата не бива да играят с уреда.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.
- Дръжте опаковъчното фолио далече от деца, съществува опасност от задушаване!
- Уредът да се изключва след всяко използване или преди всяко почистване/поддръжка.
- Опасност от пожар. Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.
- Уредът трябва да се поставя върху стабилна основа.
- Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. По време на работа той трябва да се съобразява с околните предмети и да внимава за трети лица и особено за деца.
- Преди използване уреда и принадлежностите да се проверят за съответстващо на изискванията състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено.
- Никога не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или други течности.
- Забранена е работата във взривоопасни помещения. При работа с уреда в опасни зони да се спазват съответните мерки за безопасност.
- Пазете уреда от външни климатични влияния, влажност и източници на топлина.
- Ако уредът падне, той трябва да бъде проверен от оторизиран сервиз, тъй като може да са възникнали вътрешни неизправности, които да нарушат безопасността на продукта.
- Не изсмуквайте отровни субстанции.
- Не изсмуквайте материали като гипс, цимент и т.н., тъй като в контакт с вода те се втвърдяват и могат да увредят функцията на уреда.
- По време на експлоатация е необходимо уредът да бъде в хоризонтално положение.
- Използвайте само препоръчаните от производителя почистващи средства и спазвайте указанията за приложение, отстраняване и предупрежденията на производителя на почистващото средство.

⚠ ОПАСНОСТ

- Уредът да се включва само към надлежно зазементи контакти.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.
- Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.
- Щепселите да не се изваждат посредством издърпване на присъединителния кабел от контакта.
- Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди. Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник.
- За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за действие).
- Използвайте единствено водоустойчив удължителен кабел с напречно сечение минимум 3x1 mm².
- При подмяна на съединения на мрежовия или удължителния кабел трябва да се гарантира осигуряване

на водозащита и механична здравина.

- Преди да изключите уреда от електрическата мрежа, първо го изключете от основния ключ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При завихряне с въздуха за всмукване определени вещества могат да образуват експлозивни пари или смеси! Никога не изсмуквайте следните вещества:

- Експлозивни или горими газове, течности и прахове (реактивни прахове)
- Реактивните метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) във връзка със силно активни и кисели почистващи препарати
- Неразредени силни киселини и основи
- органични разтворители (напр. бензин, разреждители за бои, ацетон, нафта).

Освен това тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

Символи в Упътването за работа

⚠ ОПАСНОСТ

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Пускане в експлоатация

Описание на уреда

При разопаковането проверете дали всички части са налице.

Ако липсват части или при разопаковането установите транспортни дефекти, незабавно уведомете Вашия търговец.

Вижте схемите на разгънатата стра-
ница!



Фигура 1

- 1 Корпус на двигателя
- 2 Дръжка за носене
- 3 Филтър от пенопласт
- 4 Фиксиране на филтъра
- 5 Захранващ кабел с щепсел
- 6 Съхранение, захранващ кабел
- 7 Прекъсвач за изсмукване (0 / I)
- 8 Прекъсвач за пръскане (0 / I)
- 9 Деблокиране, резервоар за прясна вода
- 10 Резервоар чиста вода
- 11 Резервоар
- 12 Водещи колела за придвижване
- 13 Свързване на всмукателния маркуч на много-функционалната прахосмукачка
- 14 Извод, маркуч за въпръскване
- 15 Разпръскващ всмукващ маркуч
- 16 Ръкохватка
- 17 Шибър за страничен въздух
- 18 Лост за въпръскване
- 19 Бутон за фиксиране за лоста за въпръскване
- 20 Лост за блокиране
- 21 Разпръскващи всмукателни тръби 2 x 0,5 м
- 22 Място за съхранение на тръбите за всмукване и принадлежностите
- 23 Накрайник за разпръскване подова дюза Ех за почистване на подове с килими, с приставка за твърди повърхности
- 24 Дюза за миене за почистване на меки мебели
- 25 Принадлежности мокро и сухо изсмукване
- 26 Адаптер за мокро/сухо изсмукване
- 27 Дюза за под с вграден вариант за почистване на твърди повърхности
- 28 Дюза за почистване на фуги
- 29 Дюза за почистване на тапицерии
- 30 Филтърна торбичка

Преди пускане в експлоатация

Фигура 2

→ **Сваляне на резервоара за чиста вода.** Натиснете деблокирането и сваляте резервоара.

Забележка:

Корпуса на мотора може да се свали само, ако преди това е свален резервоара за чиста вода.

Фигура 3

→ **Сваляте корпуса на мотора.** За целта обърнете напред дръжката за носене, така се деблокира резервоара. Сваляте принадлежностите и водещите колела от резервоара.

Фигура 4

→ Завъртете резервоара, водещите колела притиснете в отворите на пода на резервоара до упор.

Фигура 5

→ Завъртете корпуса на мотора и поставете филтъра от пенопласт на филтърната кошничка.

→ Поставете фиксирането на филтъра и го завъртете за да се блокира.

→ **Поставете корпуса на мотора.** За блокиране издърпайте нагоре дръжката за носене.

Фигура 6

→ **Поставяне на резервоара за чиста вода.**

Първо поставете долната част, след това натиснете горе към корпуса на мотора, проверете, дали се е фиксирал.

Фигура 7

→ Поставете маркуча за всмукване и маркуча за въпръскване на изводите на уреда.

Забележка

: Притиснете маркуча за всмукване добре в извода, за да се фиксира.

Фигура 8

→ Пъхнете въпръскащите всмукващи тръби една в друга и на дръжката. При поставяне една в друга лостът за блокиране е в средата, за осигуряване да се завърти по посока на часовниковата стрелка.

→ Поставете дюзата за под на въпръскащите всмукващи тръби и я осигурете с лоста за блокиране.

Сега уредът е подготвен за мокро почистване.

Обслужване

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Работете винаги с поставения филтър от пенопласт, както при мокро почистване, така и при мокро/сухо изсмукване!

Мокро почистване

подове с килими/твърди подове/мека
мебел

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Предметът, който се почиства преди прилагане на уреда да се провери за трайност на цвета и водоустойчивост на незабележимо място.

Не почиствайте чувствителни към водата настилки като напр. паркет (влагата може да проникне и да повреди пода).

УКАЗАНИЕ

Топлата вода (максимум 50 °C) повишава почистващото действие.

Мокро почистване на повърхности с килими

- Използвайте подовата миеща дюза.
- работете без накрайника за твърди повърхности.

Моля използвайте за почистване само препарата за почистване на килими RM 519 на KARCHER.

Мокро почистване на твърди повърхности

- Използвайте подовата миеща дюза.
- Приставката за твърди повърхности вкарайте на накрайника за разпръскване подова дюза ех. Четките трябва да сочат назад.

Мокро почистване на меки мебели

- Използвайте ръчната миеща дюза.

Пълнене на резервоара за чиста вода

Забележка: Резервоара за чиста вода може да се сваля за пълнене или да се напълни направо на уреда.

Фигура **9**

- Обърнете капака на резервоара нагоре.
- Налейте 100 - 200 мл (количеството варира според степента на замърсяване) от RM 519 в резервоара за чиста вода, напълнете с вода от водопровода, не препълвайте.
- Затворете отново капака на резервоара.

Започване на работа

Фигура **10**

- Включете щепсела в контакта.
- Натиснете прекъсвача за изсмукване (положение I), всмукателната турбина работи.

Фигура **11**

- Затворете напълно шибъра за страничен въздух на дръжката.

Фигура **12**

- Натиснете прекъсвача за пръскане (положение I), помпата за почистващ препарат е готова.

Фигура **13**

- За разпръскване на почистващия разтвор задействайте лоста за впръскване на ръкохватката.

Фигура **14**

- За постоянно пръскане лостът за впръскване може да се фиксира, за целта да се задейства лоста за впръскване и бутона за фиксиране да се издърпа назад.
- Повърхността за почистване да се премине с припокриване. При това дюзата да се извади назад (да не се плъзга).

Изпразвайте резервоара по време на работа

Указание: Ако резервоарът е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти. Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.

- Изключете уреда, за целта натиснете прекъсвача за изсмукване и впръскване (положение I).
- Отделете разпръскващия всмукващ маркуч и разпръскващия маркуч от уреда.
- Забележка:** Евент. наличната още остатъчна вода може да капе, затова най-добре ги оставете в банята или във ваната.
- Свалете принадлежностите и резервоара за чиста вода и деблокирайте корпуса на мотора.
- Свалете корпуса на двигателя и изпразнете резервоара.

Съвети при почистване/ Начина на работа

- Работете винаги от светлината към сянката (от прозореца към вратата).
- Работете винаги от почистената към все още не почистената повърхност.
- Настилки с килими с гръб от коноп при твърде мокри дейности могат да се свият и да променят цвета си.
- Дебели килими след почистване да се изчеткат в мокро състояние по посока на косъма (напр. с метличка за влакна или груба четка).
- Импрегниране с Care Tex RM 762 след мокро почистване предотвратява бързото повторно замърсяване на текстилната настилка.
- По почистените повърхности да се ходи или да се поставят мебели едва след изсъхването им, за да се избегнат места с притискане или петна от ръжда.

Методи на почистване

Леки / нормални замърсявания

- Включете всмукване и разпръскване (положение I).
- Разтвора за почистване да се разпръсне и да се изсмучи едновременно в един работен ход.
- Накрая изключете прекъсвача за впръскване и изсмучете остатъците от почистващия разтвор.
- След почистването още веднъж почистете килимите с чиста, топла вода и по желание ги импрегнирайте.

Силни замърсявания или петна

- Включете впръскване (положение I).
- Нанесете почистващия разтвор и оставете да действа мин. 5 минути (всмукването е изключено).
- След това площта да се почисти както при леко / нормално замърсяване.
- След почистването още веднъж почистете килимите с чиста, топла вода и по желание ги импрегнирайте.

Приключване на мокрото почистване

- Промийте разпръскващите тръбопроводи в уреда, за целта:
Напълнете резервоара за почистващ препарат с ок. 1 литра чиста вода.
Задръжте дюзата над канала и включете разпръскващата помпа, докато чистата вода се изразходи.

Сухо изсмукване

ВНИМАНИЕ

При сухо изсмукване винаги работете с поставена филтърна торбичка.

По-добра филтрация може да се постигне с помощта на патронен филтър (специална принадлежност).

Резервоарът и принадлежностите трябва да бъдат сухи, в противен случай ще полепне мръсотия.

Фигура **15**

- Поставете филтърната торбичка.

Фигура 16

- Използвайте адаптер за мокро/сухо изсмукване. Поставете адаптера на ръкохватката или всмукателната тръба, завъртете лоста за блокиране и го осигурете.
- Изберете желаните принадлежности и ги поставете на разпръскащите всмукателни тръби респ. директно на адаптера.
- Включете изсмукване (положение I).

Изсмукване на твърди повърхнини

Фигура 17

- Вложката твърди повърхнини да се притисне в подовата дюза. Четките трябва да сочат надолу.

Изсмукване на повърхнини с килими

Фигура 18

- работете без крайника за твърди повърхности.
- За адаптация на силата на изсмукване задействайте шибъра за страничен въздух.

Забележка:

След употреба затворете отново шибъра за страничен въздух!

Мокро изсмукване

⚠ Внимание:

Не използвайте филтърна торбичка!

Ако се образува пяна или изтича течност, изключете уреда веднага!!

Указание: Ако резервоарът е пълен, поплавок затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти. Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.

- За изсмукване на влажни замърсявания/вода използвайте дюзата за миене.

При използване на дюзата за fugи:

- Поставете и осигурете адаптер за мокро/сухо изсмукване. Поставете дюзата за fugи директно на адаптера.

- Включете изсмукване (положение I).

Фигура 19

- Отворете шибъра за страничен въздух, когато се изсмуква вода от резервоар. След употреба отново да се затвори.
- Пълния резервоар да се изпразни (вижте глава "Изпразване на резервоара").

Спиране на експлоатация

- Изключете уреда.
- Пълния резервоар да се изпразни (вижте глава "Изпразване на резервоара").
- Изплакнете резервоара основно с чиста вода.
- Отделете ръкохватката, разпръскащите смукателни тръби и миешата дюза една от друга, за целта отворете лоста за блокиране (средно положение).
- Изплакнете частите от принадлежностите под течаща вода и ги оставете да изсъхнат.
- Почистете филтъра от пенопласт под течаща вода, изсушете го добре, преди да го монтирате отново.
- Оставете уреда отворен, за да изсъхне.
- **Съхранение на уреда.** Приберете принадлежностите на уреда и съхранявайте в сухи помещения.

Грижи, обслужване

⚠ ОПАСНОСТ

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте абразивни средства, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати! Никога не потапяйте уреда във вода.

Почистване на пръскащата дюза

При неравномерна струя на разпръскване.

Фигура 20

- Освободете закрепването на дюзата и я извадете, почистете пръскащата дюза или я сменете.

Почиствайте цедката в резервоара за чиста вода

1 x годишно или при необходимост.

Фигура 21

- Завъртете блокировката и я освободете. Извадете цедката нагоре и я почистете под чиста вода.

Повреди

Не изтича вода от дюзата

- Напълнете резервоара за честа вода.
- Проверете правилното положение на резервоара за чиста вода.
- Дефектна помпа почистващ препарат, обърнете се към сервиза.

Неравномерна струя на разпръскване

- Почистете пръскащата дюза на миешата дюза.

Недостатъчна мощност на изсмукване

- Затворете шибъра за страничен въздух на дръжката.
Вижте също фигура 11
- Принадлежностите, всмукателният маркуч или всмукателните тръби са запушени, отстранете запушването.
- Филтърната торбичка е пълна, поставете нова торбичка (за номера за поръчка виж списъка с резервни части в края на настоящото упътване).
- Почистете филтъра от пенопласт.

Помпата на почистващия препарат е шумна

- Допълнете резервоара за чиста вода.

Уредът не работи

- Включете щепсела в електрическата мрежа.
- Защитата от прегряване се е задействала, оставете уреда да се охлади.

Технически данни

Напрежение 1~ 50/60 Hz	220 - 240	V
Предпазител (инертен)	10	A
Обем на резервоара	18	л
Постъпваща вода, макс.	4	л
Мощност P _{НОМ.}	1200	W
Мощност P _{МАКС.}	1400	W
Захранващ кабел	H05-VV-F2x0,75	
Допустимо ниво на шум (EN 60704-2-1)	74	dB(A)

Запазваме си правото на технически изменения!

Елементи от специалната окомплектовка

	№ за поръчка
Филтърни торбички (5 бр.)	6.959-130.0
Филтърен патрон	6.414-552.0
Ръчна пръскаща дюза ех за почистване на мека мебел	2.885-018.0
Препарат за почистване на килими RM 519 (бутилка от 1 л) Интернационално	6.295-771.0
Препарат за импрегниране на текстил Care Tex RM 762 (0,5 л бутилка) Интернационално	6.295-769.0

